



**DOCUMENTACIÓN GENERADA POR LA  
COMISIÓN INTERNACIONAL  
DE VERIFICACIÓN (CIV)**

## MIEMBROS



- **Ronnie Kasrils** es un político sudafricano retirado y autor galardonado que jugó un papel importante en la lucha por la liberación contra el Apartheid en Sudáfrica. Después del fin del Apartheid, el Señor Kasrils sirvió como Viceministro de Defensa (1994-1999), Ministro de Aguas y Bosques (1999-2004) y Ministro de Inteligencia (2004-2008). Fue miembro del comité ejecutivo nacional del Congreso Nacional Africano (ANC) durante más de 16 años.
- **Chris Maccabe** fue Director político de la Oficina de Irlanda del Norte (NIO) del Reino Unido y Secretario adjunto de la Conferencia Intergubernamental Británica-Irlandesa. El señor Maccabe fue el encargado de asuntos políticos en NIO durante las negociaciones que llevaron a los Acuerdos de Viernes Santo en 1998. También ha sido asesor para gobiernos y organizaciones internacionales en procesos de paz en lugares como Kosovo y Tanzania. El Señor Maccabe fue nombrado Companion of the Order of Bath (CB) en 2004.

- **Ram Manikkalingam** es Director del Dialogue Advisory Group y Profesor visitante en la Universidad de Amsterdam. Fue el encargado del programa de seguridad internacional en la Rockefeller Foundation. Después fue Asesor Senior para el proceso de la paz de la ex Presidenta de Sri Lanka. El Dr. Manikkalingam ha trabajado en una serie de proyectos de resolución de conflictos incluidos Irak e Irlanda del Norte. En Irlanda del Norte ha estado facilitando el dialogo que llevó al desarme del INLA. Ha publicado sobre temas como el conflicto, el multiculturalismo y la democracia.
- **El Teniente General Satish Nambiar** es el ex Vicejefe del Estado Mayor de las fuerzas armadas de la India. Sirvió como primer Comandante y Jefe de Misión de la Fuerza de protección de las Naciones Unidas en la ex Yugoslavia en 1992 y 1993. Después de su jubilación del ejercito fue Director del United Service Institution en la India durante más de 12 años (1996-2008). Fue miembro del Grupo sobre amenazas, retos y cambio del Secretario General de la ONU en 2003 y 2004. Es miembro de la delegación India de la mesa redonda India-UE y la delegación india en el Council for Security Cooperation in the Asia Pacific (CSCAP).
- **Aracelly Santana** es la ex Representante Especial Adjunta del Secretario General de Naciones Unidas en Nepal (2008) y ex Adjunta al Asesor Especial del Secretario General de Naciones Unidas para la planificación del periodo post-conflicto en Libia (2011). Durante su carrera profesional de veinte años en Naciones Unidas, su labor se concentró en diversas regiones del mundo, abarcando temas de facilitación (África del Sur, Colombia), establecimiento de la paz (El Salvador y Guatemala), mediación, asistencia electoral y operaciones de paz de las Naciones Unidas (Balcanes, Nepal y Libia). Ha presentado ponencias sobre prevención de conflicto y mediación en cursos de liderazgo organizados por Naciones Unidas y por la Folke Bernadotte Academy (Suecia) para civiles y militares de alto rango.
- **Fleur Ravensbergen** es la Directora Adjunta del Dialogue Advisory Group (DAG) donde dirige las operaciones de mediación de DAG. Previamente trabajó en el Ministerio de Cooperación al Desarrollo de Holanda, el Partido Laborista holandés y una agencia de investigación donde dirigía proyectos de investigación en las áreas de gobierno y políticas.

## **Antiguos miembros:**

- **Ray Kendall** es un ex agente de policía británico, ex Presidente de la Oficina contra el fraude de la Unión Europea y Secretario General honorario de Interpol. El Señor Kendall también sirvió como Secretario General de Interpol durante más de 15 años (1985-2000). Formó parte de la policía colonial en Uganda y fue Vicecomisario Asistente de la Policía Metropolitana, Scotland Yard, en el Cuerpo Especial. Tiene la Medalla de la Policía de la Reina y es Chevallier de la Legión de Honor (Francia).

## DOCUMENTOS

### 1. Lanzamiento de la Comisión Internacional de Verificación

#### **Introducción a cargo de Ram Manikkalingam**

Señoras y señores:

Bienvenidos a la reunión inaugural de la Comisión Internacional de Verificación. En nombre de los demás miembros de la Comisión, me gustaría agradecerles su asistencia a la reunión de hoy. Tenemos aquí una representación de la sociedad vasca formada por partidos políticos, sindicatos, la iglesia y la federación de empresarios. Y ante nosotros una tarea que es un desafío: verificar el alto el fuego. Sin embargo, confío en que podremos abordar esta cuestión juntos.

El propósito de esta reunión es que nos conozcamos los unos a los otros. En esta reunión, contestaré tres preguntas: ¿Quiénes somos? ¿Por qué estamos aquí? y ¿Qué vamos a hacer?

#### **¿Quiénes somos?**

Somos la Comisión Internacional de Verificación del Alto el Fuego en el País Vasco. A mi derecha, empezando por el final, les presento a D. Chris Maccabe. El Sr. Maccabe participó en las negociaciones del Acuerdo del Viernes Santo como Director Político de la Oficina de Irlanda del Norte del Gobierno del Reino Unido, y fue Secretario Adjunto de la Conferencia Angloirlandesa que llevó a la redacción del acuerdo. Ha desempeñado el cargo de Jefe de Regímenes Penitenciarios de Irlanda del Norte y también tiene experiencia en otros procesos de paz.

Junto a mí, a mi derecha, está el Teniente General Satish Nambiar. Fue Jefe Adjunto del Estado Mayor del Ejército de la India. También sirvió como Comandante de la Fuerza de las Naciones Unidas en la ex Yugoslavia. Ha formado parte, recientemente, del Grupo de

alto nivel sobre las amenazas, los desafíos y el cambio del Secretario General de las Naciones Unidas.

A mi izquierda se encuentra D. Ronnie Kasrils, quien fue Viceministro de Defensa, inmediatamente después de la transición a la democracia en Sudáfrica. También ha sido Ministro de Inteligencia y Ministro de Asuntos Hídricos y Forestales. Participó activamente como líder en la lucha contra el apartheid en Sudáfrica. Es miembro del Congreso Nacional Africano.

Junto a él está D. Ray Kendall. El Sr. Kendall ha sido hasta hace unos años Secretario General de Interpol. También fue Comisionado Adjunto de Scotland Yard y cuenta con muchos años de servicio en la 'Special Branch' (Sección Especial para Seguridad Nacional de la Policía del Reino Unido). Como muchos de ustedes ya saben, el Sr. Kendall ha formado parte del Grupo Internacional de Contacto que se ocupa de las cuestiones del País Vasco. Nos pareció que, por su experiencia en las fuerzas de seguridad, podría ser útil para el trabajo de la comisión, por lo que ha abandonado el Grupo Internacional de Contacto para en adelante formar parte de la Comisión Internacional de Verificación.

A mi izquierda, empezando por el final, se encuentra la Sra. Fleur Ravensbergen, Directora de Programas del Dialogue Advisory Group. Posee una dilatada experiencia, habiendo trabajado en situaciones de conflicto en Irlanda del Norte e Iraq, entre otros lugares. Participó, entre otras cosas, en la facilitación de la entrega de armas y la evaluación de la aplicación del acuerdo entre los presos republicanos disidentes y las autoridades penitenciarias de Irlanda del Norte. Actuará como Coordinadora de la Comisión.

Por último, permítanme presentarme. Yo soy Ram Manikkalingam. Soy profesor de la Universidad de Ámsterdam y Director del Dialogue Advisory Group. He participado en labores de facilitación en distintas partes del mundo. Anteriormente, fui Asesor Principal del Presidente de Sri Lanka. También dirigí el programa de la Fundación Rockefeller sobre Paz y Seguridad Internacional.

## ¿Por qué estamos aquí?

Hay una oportunidad de poner fin definitivamente a la violencia en el País Vasco. La sociedad vasca lo desea. La sociedad española lo desea. El Gobierno Vasco lo desea. Y el Gobierno Español lo desea.

ETA declaró un alto el fuego permanente, general y verificable el 10 de enero de 2011. La declaración de alto el fuego de ETA fue recibida con gran escepticismo. Nosotros compartíamos ese escepticismo. Ahora, nueve meses después de la declaración, hay menos escepticismo y más esperanza, Pero todavía no hemos llegado a un punto en el que la violencia haya terminado definitivamente.

La declaración de ETA de que el alto el fuego era verificable llevó a que algunos sectores de la sociedad vasca, que querían asegurar que ETA mantuviera su compromiso, solicitaran dicha verificación e hicieran llegar dicha solicitud a distintos interlocutores internacionales, entre los cuales se encontraba el Grupo Internacional de Contacto. El Grupo Internacional de Contacto consideró que no tenía ni la capacidad ni el deseo de verificar el alto el fuego.

No tenía la capacidad porque sus miembros son expertos en derechos humanos y cuestiones políticas relacionadas, y no en cuestiones militares y de seguridad. No tenían el deseo de verificarlo, porque tenían la sensación de que algunas personas los percibían como parciales. Yo personalmente no creo que sean parciales. Sin embargo, al abordar la situación del País Vasco se centraron en una de las partes con el fin de conseguir que ésta cambiara, lo que ha llevado a una percepción de parcialidad. Por estas razones, pidieron a los miembros de la Comisión que estudiaran la posibilidad de verificar el alto el fuego.

Vinimos a Bilbao y nos reunimos con un amplio abanico de interlocutores: la Iglesia, la Federación de Empresarios, el Partido Nacionalista Vasco, el Partido Socialista de Euskadi y la Izquierda Abertzale. Todos aquellos con los que hablamos estaban de acuerdo en un aspecto principal: el alto el fuego debía continuar.

Sin embargo, tenían diferentes puntos de vista sobre la manera en la que se produjo el alto el fuego. Algunos atribuyen el alto el fuego al éxito de las fuerzas del orden —policía y servicios de inteligencia— así como a la eficacia de la cooperación internacional. Otros atribuyen el alto el fuego a un cambio de actitud entre aquellos que comparten las perspectivas políticas (pero no los métodos) de ETA. Otros atribuyen el alto el fuego a una combinación de ambos factores. Es un debate que seguirá produciéndose aquí. A nosotros, como Comisión, nos preocupan menos los motivos concretos que han llevado al fuego y más la forma de mantenerlo en el futuro.

Así que, antes de que pudiéramos comenzar nuestra tarea e iniciar la verificación del alto el fuego, necesitábamos saber si ETA aceptaba nuestra interpretación del alto el fuego. Nos parecía que el adjetivo "permanente" en el alto el fuego no era suficiente, porque ya se han producido anteriormente altos el fuego denominados permanentes. También nos parecía que el adjetivo "verificable" no era suficiente, porque si fuéramos a verificar un alto el fuego, tenía que ser uno con las características adecuadas para que fuera merecedor de ser verificado. Y, finalmente, queríamos asegurarnos que se produjeran los más altos niveles de cumplimiento. Era vital para nosotros que ETA estuviera de acuerdo con nuestra interpretación de que el alto el fuego es unilateral y sin condiciones. Unilateral, ya que es un compromiso asumido exclusivamente por ETA, independientemente de lo que hagan el gobierno de Madrid o el gobierno de Vitoria. Y es sin condiciones, en cuanto a que ETA no puede alegar que otra persona u otra entidad no ha hecho esto o aquello como motivo para violar el alto el fuego.

En cuanto recibimos las garantías de que ETA estaba de acuerdo con nuestra interpretación del alto el fuego, creamos la comisión y vinimos a Bilbao.

### **¿Cómo vamos a trabajar?**

Dependemos de ustedes —como elementos clave de la sociedad vasca— para verificar el alto el fuego. Por varias razones: En primer lugar ustedes saben —mejor que nadie— lo que ocurre en la sociedad vasca. ¿Se está respetando plenamente el alto el fuego? ¿La situación está mejorando o empeorando? ¿Cuáles son los problemas concretos a los que se enfrentan las personas? Y ustedes están mucho mejor situados que nosotros para saber lo que está pasando. En segundo lugar, somos un pequeño grupo internacional con



muchos otros compromisos. No podemos instalarnos aquí permanentemente, por lo que tenemos que trabajar con personas como ustedes para verificar el alto el fuego con eficacia. Sin ustedes, simplemente no podemos realizar esta tarea. Contaremos con que ustedes hablen con sus miembros y recaben sus puntos de vista e ideas sobre el alto el fuego. Qué tal funciona y cómo se puede mejorar.

A continuación, nos reuniremos con ustedes cada pocas semanas para que nos entreguen sus informes de forma individual y colectiva. Vamos a tratar estos informes con la máxima confidencialidad. Una vez que los recibamos, los cotejaremos con otros informes que lleguen a nuestras manos. Entonces, los discutiremos en el seno de la Comisión y por último, tomaremos una determinación. Una vez que se haya llegado a dicha determinación, trasladaremos nuestras conclusiones a los agentes sociales pertinentes que precisen tomar medidas. Con el tiempo, también proyectamos establecer vínculos con las autoridades del País Vasco y del gobierno nacional en Madrid para recabar sus puntos de vista sobre la aplicación del alto el fuego. Es evidente que hay cierta información que solamente las autoridades gubernamentales pueden tener. Apenas estamos comenzando nuestro trabajo, Y España vive un momento delicado debido a las elecciones. Así que somos conscientes de que esta tarea requerirá cierto tiempo.

### **¿Qué es lo que no vamos a hacer?**

También es importante que ni ustedes, como nuestros socios clave, ni la sociedad vasca en general, alberguen expectativas que nosotros, como pequeño grupo de forasteros que somos, simplemente no podemos cumplir. Así que tenemos que establecer muy claramente qué es lo que no vamos a hacer.

No somos un organismo que se ocupa de cuestiones políticas, sino un cuerpo técnico que se ocupa de cuestiones relacionadas con el alto el fuego. Aunque los miembros de la comisión puedan tener sus propios puntos de vista personales sobre la política española y la política vasca, como comisión es algo que no nos atañe. No podemos abordar cuestiones como si se debería legalizar alguna organización o qué debería ocurrir con los presos, así que no lo haremos. Se trata de cuestiones importantes, evidentemente, pero no es nuestra labor dedicarnos a ellas. Nuestro cometido es más estrecho y se limita al cumplimiento o no, por parte de ETA, del alto el fuego que ella misma ha declarado.

Tampoco somos un organismo que se ocupe de todas las cuestiones relacionadas con ETA o sus miembros como organización. No tenemos los recursos, el tiempo ni la capacidad para hacer frente a todas las actividades de ETA, tanto legales como de otra índole. Las Autoridades españolas y vascas están mejor situadas para hacerlo. Una vez más, nuestra tarea se limita al cumplimiento del alto el fuego por parte de ETA y si está respetando o no este compromiso.

Por último, quiero destacar que el contexto vasco es nuevo para nosotros. Estamos aprendiendo sobre la complejidad de la cuestión y durante el aprendizaje cometeremos errores. Así que rogamos nos perdonen si a veces parecemos ignorantes. Con su ayuda y asesoramiento vamos a conocer los aspectos concretos de esta situación y seremos capaces de hacer nuestro trabajo lo mejor posible.

Estamos aquí a título individual y no como representantes de nuestros respectivos gobiernos. Aprovecharemos nuestra experiencia colectiva en procesos de paz, en fuerzas de seguridad y militares y en servicios de inteligencia para llevar a cabo esta labor. Nos hallamos al comienzo de un nuevo proceso pero estamos comprometidos con la tarea y estamos aquí a largo plazo. Comprobar que todos ustedes están aquí hoy y saber que incluso aquellos que no están aquí nos apoyan, nos da la confianza de que el País Vasco se está moviendo hacia el final definitivo de la violencia.

Gracias.

## 2. Presentación de la Comisión Internacional de Verificación (CIV)



Por medio de esta nota de prensa se anuncia a todos los medios de comunicación la presentación de la Comisión Internacional de Verificación del alto al fuego en el País Vasco (CIV).

En los últimos años se han producido importantes avances hacia la paz en el País Vasco. Hoy estamos ante una nueva etapa esperanzadora. Entre los muchos factores que han contribuido a alcanzar esta etapa, cabe destacar la demanda clara y rotunda de la sociedad vasca de que llegue el fin definitivo de la violencia.

Un paso fundamental en este proceso es un alto al fuego creíble e irreversible. Por ello, diferentes elementos de la sociedad vasca han expresado la necesidad de crear un mecanismo de verificación del alto al fuego “permanente, general y verificable” anunciado por ETA el 10 de enero de 2011.

La creación de la CIV responde a la petición de diferentes elementos de la sociedad vasca a miembros de la Comisión de crear un mecanismo de verificación del alto al fuego.

La CIV está formada por varios individuos de amplia experiencia internacional en procesos de paz y en seguridad. El objetivo de la CIV es contribuir a la verificación del alto al fuego de ETA mediante una labor seria y rigurosa. Para ello la Comisión trabajará junto a todos los elementos posibles de la sociedad vasca.

Durante los dos últimos días, la CIV se ha reunido con representantes de los partidos políticos, asociaciones de empresarios, sindicatos y la Iglesia en el País Vasco para hablar sobre el comienzo del trabajo de la Comisión.

La CIV mantendrá reuniones periódicas con todos los elementos posibles de la sociedad vasca para intercambiar informes, ideas y proyectos que puedan afianzar y profundizar el alto al fuego creíble e irreversible que demanda el País Vasco.

Los miembros de la CIV son:

- Ronnie Kasrils (Sudáfrica)
- Ray Kendall (Reino Unido)
- Chris Maccabe (Reino Unido)
- Ram Manikkalingam (Sri Lanka)
- Teniente General Satish Nambiar (India)

La Coordinadora de la CIV será Fleur Ravensbergen.

### 3. Informe de la Comisión Internacional de Verificación (CIV)



La CIV fue creada el 28 de septiembre 2011. La Comisión en pleno ha celebrado su segunda reunión en Bilbao el 25 y 26 de enero 2012. En el periodo entre ambas citas, miembros de la Comisión han acudido al País Vasco para recabar información sobre la situación y hacer un seguimiento de la misma.

Durante estos días la CIV se ha reunido con relevantes agentes políticos y sociales de la sociedad vasca: partidos políticos (PSE-EE, PNV, partidos de la izquierda abertzale); sindicatos (UGT, CCOO, ELA, LAB); asociaciones empresariales (Confebask); representantes de la Iglesia; y autoridades del País Vasco. En estas reuniones la Comisión ha recibido información de que han cesado los asesinatos, atentados, agresiones, amenazas y extorsiones desde que ETA declaró un alto el fuego el 8 de enero de 2011 y anunció el fin definitivo de la violencia el 20 de octubre de 2011.

La CIV considera que ambas declaraciones, el alto el fuego y el fin de la violencia de ETA, forman parte de un proceso irreversible y que ETA no tiene intención alguna de cometer u organizar actos de terrorismo o violencia en el futuro.

No obstante, ETA sigue siendo una organización clandestina y armada. Como tal, sigue cometiendo actos ilegales como la falsificación de documentos y el mantenimiento de arsenales. A pesar de que estos actos son ilegales, no están necesariamente relacionados con la preparación de actos violentos.

La CIV ha comunicado a ETA que la posesión continuada de armas y explosivos — especialmente llevar armas personales— puede dar lugar a situaciones potencialmente peligrosas.

La Comisión ha recibido información sobre temas que consideramos que no están relacionados directamente con el alto el fuego. Por ejemplo, se han producido incidentes aislados de desordenes de tipo kale borroka, que han sido rechazados por todos los partidos políticos del País Vasco. La CIV también toma nota de cuestaciones realizadas a favor de los familiares de los presos. En este momento delicado es imperativo que todos actúen de forma comedida y responsable.

A través de contactos directos, ETA ha asegurado a la Comisión que está comprometida con ambas declaraciones: el alto el fuego de enero de 2011 y el cese definitivo de la actividad armada de octubre del mismo año.

La CIV ha establecido relaciones de trabajo positivas en el País Vasco que desea seguir ampliando. La Comisión continuará trabajando con determinación e imparcialidad con el objetivo de contribuir a esta oportunidad histórica de una paz duradera en el País Vasco.

Nota

La CIV está compuesta por las siguientes personas:

- Ronnie Kasrils, ex Ministro de Inteligencia y Viceministro de Defensa de Sudáfrica

- Ray Kendall, ex agente de policía británico, ex Presidente de la Oficina contra el fraude de la Unión Europea y Secretario General honorario de Interpol
- Chris Maccabe, ex Director político de la Oficina de Irlanda del Norte del Reino Unido y ex Jefe de Regímenes Penitenciarios de Irlanda del Norte
- Ram Manikkalingam, Director del Dialogue Advisory Group y Profesor en la Universidad de Ámsterdam y ex Asesor del Presidente de Sri Lanka para las negociaciones con los Tigres tameses.
- Satish Nambiar, ex Vicejefe del Estado Mayor de las fuerzas armadas de la India y ex Comandante y Jefe de Misión de la Fuerza de protección de las Naciones Unidas en la ex Yugoslavia en 1992 y 1993
- Fleur Ravensbergen, Coordinadora de la CIV, Subdirectora del Dialogue Advisory Group



## 4. Nota de Prensa de la Comisión Internacional de Verificación (CIV)



La Comisión Internacional de Verificación (CIV) ha mantenido en Bilbao una serie de reuniones el 3 y 4 de mayo 2012 para recabar información sobre la situación del cese de fuego y el fin de la violencia y hacer un seguimiento de la verificación de la misma.

El 3 de mayo 2012 la CIV celebró reuniones bilaterales con representantes de los agentes políticos y sociales de la sociedad vasca (el listado de estos representantes se puede encontrar debajo de este texto\*). Entre estos, la Comisión se reunió con Rodolfo Ares, el Consejero de Interior del Gobierno Vasco, y Jesús Loza, Comisionado para la convivencia y la memoria del Gobierno Vasco. El 4 de mayo 2012 la CIV reunió a la mayoría de los mismos agentes políticos y sociales en una reunión plenaria.

La CIV quiere agradecer la ayuda y cooperación de todos estos en el desarrollo de su trabajo y las numerosos mensajes que ha recibido destacando el apoyo de la sociedad vasca al trabajo de la Comisión.



Durante estas reuniones y desde la última visita oficial del CIV el 25 y 26 de enero 2012, la Comisión ha podido constatar que ETA continua respetando sus compromisos con el fin de la violencia.

En la tercera visita oficial de la Comisión, la CIV considera que se siguen dando avances para consolidar la paz en el País Vasco. Para continuar en este camino, la CIV anima a que todos los agentes políticos y sociales de la sociedad vasca y todos los otros actores relevantes mantengan un dialogo fluido.

La CIV ha sido informado del nuevo plan de reinserción de presos del Gobierno de España. Es un primer paso que esperamos tenga seguimiento en la misma dirección.

Mediante contactos directos con ETA, la CIV ha recibido un mensaje de la organización en el que comunica que está preparada para dialogar sobre una serie de asuntos prácticos relevantes para consoldar el proceso.

La CIV desea seguir ampliando las relaciones de trabajo positivas ya establecidas en el País Vasco. La Comisión continuará trabajando con determinación e imparcialidad con el objetivo de contribuir a esta oportunidad histórica de una paz duradera en el País Vasco.

\*El 3 de mayo 2012 la CIV se reunió con los siguientes agentes políticos y sociales de la sociedad vasca:

- Rodolfo Ares (Consejero de Interior, Gobierno Vasco)
- Jesús Loza (Comisionado para la convivencia y la memoria, Gobierno Vasco)
- Iñigo Urkullu (PNV)
- José Antonio Pastor (PSE-EE)
- Rufi Etxeberria y Urko Ayarza (Izquierda Abertzale)
- Nuria Lopez de Guerenu (Confebask)
- Xabier Anza (ELA)
- Patxi Aguirizabala (ELA)
- Ainhoa Etxainde (LAB)
- Jon Etxeberria (LAB)

- Raúl Arza (UGT)
- Emilia Málaga (UGT)
- Loli Garcia (CCOO)
- Juan María Uriarte (Iglesia)

De la CIV participarán las siguientes personas:

- Ronnie Kasrils, ex Ministro de Inteligencia y Viceministro de Defensa de Sudáfrica
- Chris Maccabe, ex Director político de la Oficina de Irlanda del Norte del Reino Unido y ex Jefe de Regímenes Penitenciarios de Irlanda del Norte
- Ram Manikkalingam, Director del Dialogue Advisory Group y Profesor en la Universidad de Ámsterdam y ex Asesor del Presidente de Sri Lanka para las negociaciones con los Tigres tamiles
- Satish Nambiar, ex Vicejefe del Estado Mayor de las fuerzas armadas de la India y ex Comandante y Jefe de Misión de la Fuerza de protección de las Naciones Unidas en la ex Yugoslavia en 1992 y 1993
- Fleur Ravensbergen, Coordinadora de la CIV, Subdirectora del Dialogue Advisory Group

## 5. Informe de la Comisión Internacional de Verificación (CIV)

La Comisión Internacional de Verificación (CIV) ha celebrado una serie de reuniones en Bilbao entre el 18 y el 20 de febrero de 2013 para recoger información sobre el estado del alto el fuego y el fin de la violencia en el País Vasco y para realizar un seguimiento de los avances en estas áreas.

El 18 y 19 de febrero, la Comisión celebró reuniones bilaterales con el Lehendakari del Gobierno Vasco y representantes de los agentes políticos y sociales de la sociedad vasca (véase la lista de interlocutores más abajo). El 20 de febrero la Comisión celebró una reunión plenaria. La Comisión está muy agradecida a todos por su asistencia y apoyo en el desarrollo de su labor.

Durante esta visita, la Comisión ha comprobado que, dos años tras la declaración de ETA de un alto el fuego permanente, general y verificable y 16 meses tras su declaración del fin definitivo a la violencia, ETA continúa cumpliendo con sus compromisos. Nuestros interlocutores en el País Vasco nos han informado que han cesado los asesinatos, los atentados con bomba, los ataques, las amenazas y la extorsión.

Aunque la Comisión se muestra satisfecha en líneas generales con el cumplimiento de ETA con sus compromisos con el alto el fuego y su declaración del fin de la violencia, sigue trabajando en mejorar aspectos pertinentes.

La Comisión ha comprobado que existen grandes expectativas en la sociedad vasca sobre la necesidad de que se tomen nuevos pasos hacia la consolidación de la paz. Apelamos a cada uno de los agentes a aprovechar esta oportunidad tomando nuevos pasos y medidas de creación de confianza.

Tras sus reuniones con interlocutores del País Vasco y contactos con ETA, la Comisión expresa su optimismo de que se tomarán estos pasos. No obstante, para evitar la complacencia y los retrasos, es vital que se tomen ahora los pasos adecuados para aprovechar esta oportunidad histórica. La Comisión queda a disposición de todos los agentes con el objetivo de ayudar a lograrlos.

La Comisión desea dar la bienvenida al nuevo Parlamento Vasco. La Comisión tiene plena confianza que este Parlamento avanzará en la consolidación de la paz. Concretamente, la Comisión espera que la recientemente creada Ponencia de Paz y Convivencia del Parlamento contribuya al diálogo entre todas las partes.

La Comisión desea seguir ampliando las buenas relaciones de trabajo ya establecidas en el País Vasco. La Comisión continuará trabajando con determinación e imparcialidad con el objetivo de contribuir a esta oportunidad histórica de una paz duradera en el País Vasco.

El 20 de febrero de 2013 la Comisión se reunió con los siguientes agentes políticos y sociales:

- Iñigo Urkullu (Lehendakari)
- Andoni Orutzar (EAJ-PNV)
- Joseba Aurrekoetxea (EAJ-PNV)
- Jesús Loza (PSE-EE)
- José Antonio Pastor (PSE-EE)
- Rufi Etxeberria and Urko Ayarza (Izquierda Abertzale)
- Miguel Ángel Lujua (Confebask)
- Nuria Lopez de Guerenu (Confebask)
- Xabier Anza (ELA)
- Patxi Agirrezabala (ELA)
- Ainhoa Etxainde (LAB)
- Jon Etxeberria (LAB)
- Igor Urrutikoetxea (LAB)
- Raúl Arza (UGT)
- Emilia Málaga (UGT)
- Oscar Arenas (CCOO)
- Loli Garcia (CCOO)
- Santiago Martinez (CCOO)

- Vicario Ángel María Unzueta (Diócesis de Bilbao, Iglesia)
- Obispo Juan María Uriarte (invitado a título particular)

La Comisión está integrada por los siguientes miembros:

- Ronnie Kasrils, ex Ministro de Inteligencia y Viceministro de Defensa de Sudáfrica
- Chris Maccabe, ex Director político de la Oficina de Irlanda del Norte del Reino Unido y ex Jefe de Regímenes Penitenciarios de Irlanda del Norte
- Ram Manikkalingam, Director del Dialogue Advisory Group y Profesor en la Universidad de Ámsterdam y ex Asesor del Presidente de Sri Lanka para las negociaciones con los Tigres tamiles
- Satish Nambiar, ex Vicejefe del Estado Mayor de las fuerzas armadas de la India y ex Comandante y Jefe de Misión de la Fuerza de protección de las Naciones Unidas en la ex Yugoslavia en 1992 y 1993
- Aracelly Santana, ex Representante Adjunta del Secretario General de las Naciones Unidas y Jefa Adjunta de Misión, Misión de las Naciones Unidas en Nepal (UNMIN) y ex Directora de la Oficina de las Américas, Departamento de Asuntos Políticos de las Naciones Unidas
- Fleur Ravensbergen, Coordinadora de la CIV, Subdirectora del Dialogue Advisory Group

## 6. Declaración de la Comisión Internacional de Verificación (CIV)

*Bilbao, 21 de febrero de 2014*

La Comisión Internacional de Verificación (CIV) se constituyó el 28 de septiembre de 2011 para verificar “el alto el fuego permanente, general y verificable” declarado por Euskadi ta Askatasuna (ETA) el 10 de enero de 2011 y la subsiguiente declaración de “final definitivo de la violencia” del 20 de octubre de 2011. Desde que se constituyó, la Comisión ha verificado que ETA ha cumplido con su compromiso de cesar todo tipo de asesinatos, atentados, amenazas y extorsión.

A la largo de este periodo la CIV ha trabajado estrechamente con los actores políticos y sociales vascos, entre ellos el Gobierno Vasco, partidos políticos, sindicatos, Confebask y representantes de la Iglesia. La CIV agradece su ayuda y apoyo en la tarea de verificar el alto el fuego y el final definitivo de la violencia.

Durante la última visita de la Comisión, en febrero de 2013, hace exactamente un año, la CIV constató los avances positivos en el País Vasco y manifestó su deseo de que se intensificaran los esfuerzos para consolidar el final de la violencia. Por lo tanto, la CIV animó a todos los actores implicados a dar nuevos pasos y adoptar medidas que incrementaran la confianza.

En abril de 2013, ETA solicitó de manera confidencial a la CIV que incluyera en su mandato la verificación de un proceso unilateral de sellado y puesta fuera de uso operativo de las armas, munición y explosivos de ETA. La Comisión aceptó dicha solicitud. En septiembre de 2013, ETA transmitió a la CIV que estaba dispuesta a dar el primer paso en este proceso, el cual tuvo lugar en enero de 2014 en presencia de la Comisión.

La Comisión ha verificado que ETA ha sellado y ha puesto fuera de uso operativo una cantidad determinada de armas, munición y explosivos, lo cual fue grabado en vídeo. Se

adjunta un detallado inventario de armas, munición y explosivos puestos fuera de uso operativo.

La Comisión tiene la confianza de que este paso es creíble y significativo. Creemos que esto conducirá a la puesta fuera de uso operativo de todas las armas, munición y explosivos de ETA.

Desde nuestra experiencia en otros procesos, inventariar y poner fuera de uso operativo las armas, munición y explosivos es un paso necesario previo al desarme completo. Tenemos la esperanza de que esto puede conseguirse con el apoyo de todos los actores políticos y sociales. La Comisión seguirá trabajando con determinación e imparcialidad en aras de una paz duradera.

[Documento PDF: Inventario del material precintado por la organización ETA](#)

La Comisión está integrada por los siguientes miembros:

- **Ronnie Kasrils**, ex Ministro de Inteligencia y Viceministro de Defensa de Sudáfrica.
- **Chris Maccabe**, ex Director político de la Oficina de Irlanda del Norte del Reino Unido y ex Jefe de Regímenes Penitenciarios de Irlanda del Norte.
- **Ram Manikkalingam**, Director del Dialogue Advisory Group y Profesor en la Universidad de Ámsterdam y ex Asesor del Presidente de Sri Lanka para las negociaciones con los Tigres tamiles.
- **Satish Nambiar**, ex Vicejefe del Estado Mayor de las fuerzas armadas de la India y ex Comandante y Jefe de Misión de la Fuerza de protección de las Naciones Unidas en la ex Yugoslavia en 1992 y 1993.
- **Fleur Ravensbergen**, Coordinadora de la CIV, Subdirectora del Dialogue Advisory Group.
- **Aracelly Santana**, ex Representante Adjunta del Secretario General de las Naciones Unidas y Jefa Adjunta de Misión, Misión de las Naciones Unidas en Nepal (UNMIN) y ex Directora de la Oficina de las Américas, Departamento de Asuntos Políticos de las Naciones Unidas.

## 7. Declaración de la Comisión Internacional de Verificación

8 de abril de 2017



La Comisión Internacional de Verificación (CIV) se constituyó el 28 de setiembre de 2011 para verificar la declaración de final definitivo de la violencia por parte de Euskadi Ta Askatusuna (ETA). Durante los últimos seis años, la Comisión, junto con las instituciones y sociedad civil vascas, ha trabajado con el objetivo de conseguir un final ordenado de la violencia. Desde que se constituyó, la Comisión ha verificado que ETA ha cumplido su compromiso de cesar todas sus acciones violentas.

En enero de 2014, la Comisión verificó que ETA había puesto fuera de uso operativo una cantidad específica de armas, municiones y explosivos. Este fue el primer paso hacia el desarme de ETA.

El 27 de marzo y el 6 de abril de 2017, respectivamente, los parlamentos navarro y vasco avalaron el papel de la Comisión y la instaron a “seguir desarrollando sus buenos oficios para culminar” el desarme “unilateral, completo, definitivo y verificado” de ETA.



Con este objetivo, hoy la Comisión ha recibido, por parte de un representante de la sociedad civil vasca, Jean-Noël Etcheverry, información relativa a la localización de armas, municiones y explosivos de ETA. Esta información ha sido inmediatamente puesta a disposición de las autoridades francesas pertinentes, que asegurarán y recogerán el arsenal de ETA. La Comisión no estará involucrada en esta fase. La Comisión cree que este paso constituye el desarme de ETA.

La entrega de información por parte de representantes de la sociedad civil tuvo lugar en el Ayuntamiento de Bayona bajo la invitación y la presencia del alcalde de Bayona, Jean-René Etchegaray. De la entrega de información también fueron testigos su excelencia Matteo Zuppi, arzobispo de Bolonia, y el Reverendo Harold Good, ex-presidente de la Iglesia metodista en Irlanda.

Desde 2011, la Comisión ha trabajado estrechamente con actores políticos y sociales vascos, incluyendo al Gobierno Vasco, partidos políticos, sindicatos, patronales y la Iglesia católica vasca. La Comisión también agradece al presidente del País Vasco, lehendakari Iñigo Urkullu, por su apoyo durante estos años. La Comisión les agradece a todos su ayuda y cooperación en la tarea de verificar el alto el fuego y el final definitivo de la violencia.

La Comisión confía que, con el apoyo de todos los actores relevantes, este paso histórico ayudará a consolidar la paz y la convivencia en la sociedad vasca.

La Comisión está integrada por los siguientes miembros:

- **Ronnie Kasrils**, ex Ministro de Inteligencia y Viceministro de Defensa de Sudáfrica.
- **Chris Maccabe**, ex Director político de la Oficina de Irlanda del Norte del Reino Unido y ex Jefe de Regímenes Penitenciarios de Irlanda del Norte.
- **Ram Manikkalingam**, Presidente de la CIV. Director del Dialogue Advisory Group y Profesor en la Universidad de Ámsterdam y ex Asesor del Presidente de Sri Lanka para las negociaciones con los Tigres tameses.

- **Satish Nambiar**, ex Vicejefe del Estado Mayor de las fuerzas armadas de la India y ex Comandante y Jefe de Misión de la Fuerza de protección de las Naciones Unidas en la ex Yugoslavia en 1992 y 1993.
- **Fleur Ravensbergen**, Subdirectora del Dialogue Advisory Group.
- **Aracelly Santana**, ex Representante Adjunta del Secretario General de las Naciones Unidas y Jefa Adjunta de Misión, Misión de las Naciones Unidas en Nepal (UNMIN) y ex Directora de la Oficina de las Américas, Departamento de Asuntos Políticos de las Naciones Unidas.

## 8. La CIV anuncia la conclusión de su actividad

*6 de julio de 2017*

La Comisión Internacional de Verificación (CIV) se constituyó el 28 de septiembre de 2011 para verificar el fin de la violencia de Euskadi Ta Askatusuna (ETA). Trabajando con las instituciones y la sociedad civil vascas, la Comisión verificó que ETA había cumplido su compromiso de cesar todas sus acciones violentas.

En enero de 2014, la Comisión pudo confirmar que ETA había puesto fuera de uso operativo una cantidad específica de armas, municiones y explosivos. Este fue un pequeño pero importante primer paso hacia el desarme de ETA.

El 8 de abril de 2017, la Comisión recibió, por parte de representantes de la sociedad civil vasca en Francia, información relativa a la localización de armas, municiones y explosivos de ETA. Esta información fue puesta a disposición de las autoridades francesas pertinentes, que aseguraron y recogieron el arsenal de ETA. Más tarde ese mismo día, se comunicó que la policía francesa había asegurado más de 3,5 toneladas de material de ETA.

El entonces ministro del Interior francés, Matthias Fekl, dijo que la entrega de armas representaba un “gran paso” hacia la paz y la seguridad en Europa. El presidente del País Vasco, Lehendakari Iñigo Urkullu, afirmó que se trataba de un “paso fundamental en el proceso de final ordenado de la violencia”.

A la luz de estos acontecimientos, la Comisión concluye que ETA ha cumplido su compromiso de desarmarse.

La Comisión considera su trabajo completado y, por lo tanto, da por finalizada su actividad.

La CIV quisiera agradecer a todos los actores políticos y sociales que han permitido que la Comisión desempeñara sus labores con éxito. Desde 2011, la Comisión ha trabajado

estrechamente con el Gobierno Vasco, tanto el actual como el anterior, partidos políticos – Partido Nacionalista Vasco (EAJ-PNV), EH Bildu, Partido Socialista de Euskadi (PSE-EE) – sindicatos – Unión General de Trabajadores (UGT), Comisiones Obreras (CCOO), Eusko Langileen Alkartasuna (ELA), Langile Abertzaleen Batzordeak (LAB) – la patronal Confebask y representantes de la Iglesia católica vasca. La Comisión está agradecida por su apoyo y cooperación. En particular, la Comisión quisiera reconocer la confianza que estos actores depositaron en la CIV cuando ésta se embarcaba en una difícil y exigente tarea sin garantías de éxito.

La CIV también desea agradecer al Gobierno Vasco, a los parlamentos vasco y navarro y a la Communauté Pays Basque por avalar oficialmente el papel de la Comisión en el proceso de desarme. En particular, la Comisión está agradecida al Lehendakari Iñigo Urkullu, cuya confianza y colaboración ha sido clave para la CIV desde 2011. La CIV también valora los esfuerzos del presidente de la Communauté y alcalde de Bayona, Jean-René Etchegaray, y de la presidenta de Navarra, Uxue Barkos, en la fase final del proceso de desarme. A la Comisión le gustaría expresar su agradecimiento al ex consejero de Interior del Gobierno Vasco, Rodolfo Ares, por su respaldo y consejo. Asimismo, la Comisión también quiere agradecer al dirigente de Sortu, Rufi Etxebarria, por su apoyo y esfuerzos. Finalmente, la Comisión quisiera mostrar su profundo aprecio a Paul Ríos y a la organización de la sociedad civil vasca Lokarri por la ayuda prestada durante este tiempo.

La Comisión está agradecida por la oportunidad de haber contribuido a este paso histórico para el futuro de la sociedad vasca. La CIV espera y confía en que todos los actores políticos y sociales relevantes continuarán trabajando juntos para consolidar las aspiraciones de paz y convivencia de la sociedad vasca.

La Comisión está integrada por los siguientes miembros:

- **Ronnie Kasrils**, ex Ministro de Inteligencia y Viceministro de Defensa de Sudáfrica.
- **Chris Maccabe**, ex Director político de la Oficina de Irlanda del Norte del Reino Unido y ex Jefe de Regímenes Penitenciarios de Irlanda del Norte.

- **Ram Manikkalingam**, Presidente de la CIV. Director del Dialogue Advisory Group y Profesor en la Universidad de Ámsterdam y ex Asesor del Presidente de Sri Lanka para las negociaciones con los Tigres tamilyes.
- **Satish Nambiar**, ex Vicejefe del Estado Mayor de las fuerzas armadas de la India y ex Comandante y Jefe de Misión de la Fuerza de protección de las Naciones Unidas en la ex Yugoslavia en 1992 y 1993.
- **Fleur Ravensbergen**, Subdirectora del Dialogue Advisory Group.
- **Aracelly Santana**, ex Representante Adjunta del Secretario General de las Naciones Unidas y Jefa Adjunta de Misión, Misión de las Naciones Unidas en Nepal (UNMIN) y ex Directora de la Oficina de las Américas, Departamento de Asuntos Políticos de las Naciones Unidas.